



ISTITUTO COMPRENSIVO "A.B.SABIN"
Via Fratelli Cervi – 20090 Segrate (Milano)
Tel. 02 264 11 330 – fax 02 2640691-
e- mail segreteria@scuolasabin.it [http// www. Scuolasabin.it](http://www.Scuolasabin.it)
cod. fiscale 97270350156 cod.scuola MIIC8BK00L



Prot. N. 5564/c37b-23

GARA D'APPALTO

L'Istituto Comprensivo "Sabin" di Segrate indice una gara d'appalto, rivolta a tutte le agenzie di viaggi interessate, al fine di organizzare per i propri studenti nel corrente anno scolastico i seguenti viaggi di istruzione di uno o più giorni , suddivisi nei seguenti lotti:

1. Viaggio a Bruxelles (2 gg)
2. Viaggio a Malta (4 gg)
3. Viaggio in Irlanda (4 gg)
4. Viaggio a Madrid (3 gg)
5. Viaggio a Tamsweg - Salisburgo (3 gg)
6. Viaggi ad Auvergne e Vulcania (3 gg)
7. Viaggio a Mantova (2gg)
8. Viaggio a Venezia (2 gg)
9. Viaggio a Portovenere e Isola Palmaria (1 g)

Si invitano le agenzie di viaggi interessate a far pervenire al suddetto Istituto la loro offerta in busta chiusa, con indicazione "contiene offerte di viaggio" entro le ore 12.00 di mercoledì 13 dicembre 2011.

Non si terrà conto delle offerte che dovessero pervenire oltre i termini stabiliti, qualunque sia la motivazione.

La fornitura di servizi sarà aggiudicata per ogni singolo lotto ad insindacabile giudizio dell'Istituto alla agenzia che avrà presentato l'offerta più vantaggiosa. L'Istituto si riserva la facoltà di non aggiudicare tutti i lotti oggetto della presente gara. Ad affidamento avvenuto verrà comunicata alle agenzie partecipanti alla gara d'appalto l'avvenuta assegnazione dei singoli lotti. Con l'agenzia aggiudicataria si procederà alla stipula del contratto mediante scrittura privata.

Si allegano, come parte integrante della presente richiesta, capitolato d'oneri tra Istituto e agenzie di viaggi, e prospetto analitico dei singoli lotti.

Pubblicato all'Albo il

Capitolato d'oneri tra Istituto e Agenzia di viaggi

- L'Agenzia di viaggi (di seguito denominato ADV) si impegna a rispettare le indicazioni delle CC. MM. n° 291 del 14/10/1992 e n° 623 del 2/10/1996, fornendo con l'offerta tutte le certificazioni richieste nelle circolari stesse, in particolare quelle di cui all'art. 9, commi 7 e 10 della C.M. n° 291/92 anche mediante autocertificazione del rappresentante legale dell'ADV.

- La validità dei preventivi sarà riferita alla data prevista dell'effettuazione del viaggio salvo variazioni dei costi documentabili e non imputabili all'ADV. Si richiama a riguardo l'art. 11 D.L.vo del 17/03/1995 n°111. La scuola si riserva comunque il diritto di annullare il viaggio qualora l'aumento della quota, anche per i motivi suddetti, dovesse superare il 10%. In tal caso l'agenzia si impegna a restituire, senza nulla pretendere, gli acconti che fossero stati già versati relativamente ai viaggi annullati.

L'agenzia deve, al momento dell'offerta, impegnarsi specificatamente al rispetto di tali condizioni.

- In calce ad ogni preventivo l'ADV fornirà, su richiesta dell'Istituto Scolastico (IS), tutte le indicazioni riguardo ad altri servizi quali, ad esempio, ingressi ai musei o siti archeologici, gallerie, mostre, etc., i relativi importi saranno inclusi nella quota di partecipazione. Lo stesso varrà per i servizi di guide, interpreti od accompagnatori eventualmente richieste.

- L'affidamento dell'organizzazione del viaggio da parte dell'IS, dovrà avvenire con una lettera di impegno dell'IS stesso e dovrà essere stipulato un contratto con l'ADV, contenente tutti gli elementi relativi al viaggio, come previsto dall'art. 11 D.L.vo del 17/03/1995 n°111 di attuazione della Direttiva 314/90/CEE ed in coerenza con le norme dettate D.I. n°44 del 01/02/2001 concernente le "istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle Istituzioni scolastiche". Detto contratto dovrà essere firmato sia dall'ADV che dall'IS nelle persone legalmente autorizzate.

- In caso di partecipazione al viaggio di istruzione di alunni in situazione di handicap, dovranno essere osservate le seguenti indicazioni:

- ✓ • l'IS, per una corretta e funzionale organizzazione, nonché per la determinazione del costo del viaggio, comunicherà all'ADV la presenza di allievi in situazione di handicap, i relativi servizi necessari e l'eventuale presenza di assistenti educatori;
- ✓ • agli allievi in situazione di handicap e agli assistenti educatori dovranno essere forniti i servizi idonei secondo la normativa vigente in materia.

- ✓ • Le quote di partecipazione saranno stabilite anche in fasce numeriche in relazione ad un numero minimo e massimo di persone paganti, come indicato nei singoli lotti.
- Lo/gli albergo/ghi dovrà/anno essere della categoria richiesta e nelle ubicazioni richieste. Lo/gli stesso/i sarà/anno indicato/i (nome, indirizzo, telefono/fax/mail) da parte dell'ADV, dopo l'affidamento dell'organizzazione alla conferma dei servizi. Le sistemazioni saranno in camere singole con servizi privati, gratuite per i docenti e a più letti (a 2, 3 o 4 letti) con servizi privati per gli studenti; ulteriori camere singole, subordinatamente alla disponibilità dello/gli albergo/ghi comporteranno un supplemento. L'IS privilegerà la sistemazione del gruppo in un solo albergo.
- In relazione ai servizi di pensione completa o di mezza pensione dovrà essere indicato se i pasti saranno serviti nello/gli albergo/ghi stesso/i, in ristorante/i o con cestino da viaggio (quest'ultimo se richiesto).
- I viaggi di istruzione dovranno essere effettuati con i mezzi di trasporto richiesti.
- Ove siano utilizzati i pullman, gli stessi saranno a disposizione per tutti gli spostamenti del gruppo, inerenti all'itinerario precedentemente stabilito. Nelle quote si intendono inclusi: carburante, pedaggi autostradali, ingressi in città e parcheggi, IVA, diaria, vitto e alloggio dell'autista ed eventuale secondo autista nelle circostanze previste dalla C.M. 291 del 14/10/1992. L'IS può riservarsi di far verificare, alla partenza del viaggio e avvalendosi dell'autorità competenti, l'idoneità dei mezzi utilizzati. Sempre per i viaggi in pullman (effettuati in Italia) è richiesta la comunicazione della/e compagnia/e di noleggio, allegando anche una dichiarazione nella quale la stessa si impegna a fornire, se richiesta, i dati previsti dalla citata C.M. art. 9.8 (lettere a/l) e integrazioni; va comunque indicato il massimale assicurativo degli automezzi della compagnia indicata.
- Ai docenti accompagnatori saranno accordate le gratuità di viaggio.
- Al momento in cui l'ADV confermerà i servizi prenotati e su presentazione della relativa fattura, sarà versato un acconto delle quote pari al 25%. Il saldo avverrà su presentazione, delle relative fatture, entro e non oltre cinque giorni dal rientro dal viaggio. Nel caso in cui il viaggio d'istruzione preveda l'uso di mezzi aerei e ferroviari e/o marittimi, il costo dei relativi biglietti, su accordo delle parti, sarà versato dall'IS all'atto della presentazione della relativa fattura da parte dell'ADV.
- L'ADV rilascerà all'IS, prima della partenza, i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto). Sui voucher saranno indicati: il nome dell'IS, l'entità dei gruppi, i servizi prenotati ed il fornitore relativi al viaggio. L'IS, nelle persone dei responsabili accompagnatori, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti, con apposita dichiarazione sottoscritta sui relativi documenti di viaggio (voucher, titoli di trasporto); in caso di trasporto ferroviario/marittimo, il responsabile accompagnatore avrà cura di farvi annotare dal personale competente il numero esatto dei viaggiatori. Tali adempimenti consentiranno all'IS di poter, eventualmente, ottenere il rimborso, qualora il numero dei partecipanti sia stato oggetto di variazioni in meno oppure non tutti i servizi siano stati utilizzati per causa di forza maggiore. L'IS dovrà informare l'ADV delle eventuali variazioni relative al numero dei partecipanti nonché dei servizi di cui non si è usufruito.

Per quanto non specificatamente richiamato nel presente documento, si rinvia alla normativa vigente in materia, già menzionata, con particolare riferimento al D.L. del 17/03/1995 n° 111, relativo all'attuazione della direttiva 314/90/CEE concernente i viaggi, le vacanze e i circuiti "tutto compreso".

Prospetto analitico dei singoli viaggi

Lotto 1 Viaggio a Bruxelles

➤ **Periodo** : dal 20/03/12 al 21/03/12 n° giorni 2

IL PERIODO E' GIA' STATO FISSATO A SEGUITO DELLA PRENOTAZIONE VISITA AL PARLAMENTO

➤ **Mezzo di trasporto** aereo, anche compagnia low cost, preferibilmente dall'aeroporto di Malpensa o Linate

Partenza in mattinata da Malpensa o Linate

Rientro alla sera del giorno successivo a Malpensa o Linate

➤ **Itinerario** :

primo giorno: Milano – Bruxelles trasferimento con pullman privato dall'aeroporto all'albergo in centro città. Visita del Parlamento e della Città

secondo giorno: con pullman privato Bruxelles – Bruges – Bruxelles - Milano

➤ **n° partecipanti** :

n° 18-23 studenti + n° 2 accompagnatori

➤ **Sistemazione alberghiera**

hotel 3 stelle situato in zona *centrale* a Bruxelles

n° gg 2 / n° notti 1 trattamento di mezza pensione (cena + colazione + pranzo)

➤ **Quotazione separata per** :

Volo a/r Malpensa / Linate a Bruxelles

Trasferimento in autobus privato in Italia da Segrate all'aeroporto e viceversa

Trasferimento in autobus privato in Belgio

- 1° giorno : dall'aeroporto all'albergo

- 2° giorno : albergo – Bruges - aeroporto

Trattamento di mezza pensione

Assicurazione cancellazione

Lotto 2 Viaggio a Malta

➤ **Periodo** dal **17/04/12** al **20/04/12** n° giorni **4**

➤ **Mezzo di trasporto** aereo, anche compagnia low cost, preferibilmente dall'aeroporto di Malpensa o Linate

Partenza in mattinata del 17.04.12 Rientro in serata del 20.04.12 a Malp o Lin

➤ **Itinerario :**

Stage linguistico in college – Alla mattina : potenziamento lingua inglese

Pomeriggio : attività culturali e sportive

primo giorno: Milano – Malta Sistemazione in college – Inizio attività

quarto giorno – Fine attività Malta – Milano

➤ **n° partecipanti :**

n° 20-25 studenti + n° 2 accompagnatori

➤ **Sistemazione alberghiera**

College che offra corso intensivo

n° gg 4 / n° notti 3 - trattamento di pensione completa

➤ **Quotazione separata per :**

Volo a/r da Milano a Malta

Trasferimento in autobus privato a Malta dall'aeroporto al College e viceversa

Trasferimento in autobus privato in Italia da Segrate all'aeroporto e viceversa

Trattamento di pensione completa

Assicurazione cancellazione

Lotto 3 Viaggio in Irlanda

Periodo dal 17/04/12 al 20/04/12 n° giorni 4

- **Mezzo di trasporto** aereo, anche compagnia low cost, preferibilmente dall'aeroporto di Malpensa o Linate

Partenza in mattinata del 17.04.12 Rientro in serata del 20.04.12 a Malpensa o Linate.

- **Itinerario :**

Stage linguistico in college – Alla mattina : potenziamento lingua inglese

Pomeriggio : attività culturali e sportive

primo giorno: Milano – Irlanda Sistemazione in college – Inizio attività

quarto giorno – Fine attività Irlanda – Milano

- **n° partecipanti :**

n° 20-25 studenti + n° 2 accompagnatori

- **Sistemazione alberghiera**

College che offra corso intensivo

n° gg 4 / n° notti 3 - trattamento di pensione completa

- **Quotazione separata per :**

Volo a/r da Milano a Dublino

Trasferimento in autobus privato in Irlanda dall'aeroporto al College e viceversa

Trasferimento in autobus privato in Italia da Segrate all'aeroporto e viceversa

Trattamento di pensione completa

Assicurazione cancellazione

Lotto 4 Viaggio a Madrid

➤ **Periodo** dal **27/03/12** al **29/03/12** n° giorni **3**

➤ **Mezzo di trasporto** aereo, anche compagnia low cost, preferibilmente dall'aeroporto di Malpensa o Linate

Partenza ore 8.00 del 27.03.12 Rientro ore 19.00 del 29.03.12 a Malp o Lin

➤ **Itinerario :**

primo giorno: Milano – Madrid Trasferimento in hotel

Museo Prado – Centro Città

secondo giorno: Palacio Real – Museo Reina Sofia

terzo giorno: Thyssen (museo) – Parque del Retiro

Madrid - Milano

➤ **n° partecipanti :**

n° 35-45 studenti + n° 4 accompagnatori

➤ **Sistemazione alberghiera**

hotel 3 stelle situato in centro a Madrid con trattamento mezza pensione

➤ **Quotazione separata per :**

Visite guidate : Museo Reina Sofia – Palacio Real – Thyssen

Ingressi ai musei

Trasferimento in autobus privato in Italia da Segrate all'aeroporto e viceversa

Trasferimento con mezzi pubblici in Spagna dall'aeroporto all'albergo e viceversa

Assicurazione cancellazione

Lotto 5 - Viaggio a Tamsweg e Salisburgo

- **Periodo** dal 2/05/12 al 4/05/12 n° giorni 3

IL PERIODO E' STATO FISSATO IN SEGUITO AD ACCORDI CON LA SCUOLA GEMELLATA

- **Mezzo di trasporto** : bus

Partenza alle ore 6.00 *indicativo* da Segrate -

Rientro alle ore 21.00 *indicativo* a Segrate

- **Itinerario** :

Primo giorno: Segrate – Tamsweg

Pranzo nella scuola gemellata Visita al Castello di Tamsweg Cena e pernottamento c/o albergo Gasthof "Gambwirt" di Tamsweg

Secondo giorno: Colazione – visita della scuola dei corrispondenti - partenza per Salisburgo

Terzo giorno : Colazione – visita guidata di Salisburgo (1/2 giornata) – visita miniera di sale - rientro a Segrate con 2 soste **con pranzo self service in autogrill in Austria**

- **n° partecipanti** :

n° 21-24 studenti + n° 2 accompagnatori

- **Sistemazione alberghiera**

Tamsweg : Gasthof "Gambwirt" cena + colazione

Salisburgo : hotel 3 stelle con trattamento mezza pensione (cena + colazione)

- **Quotazione separata per** :

Albergo a Salisburgo

Visita guidata di Salisburgo di mezza giornata

Ingresso e guida alla Miniera di Sale

Pranzo self service c/o Autogrill in Austria lungo la strada del ritorno

Assicurazione cancellazione

Lotto 6 Viaggio ad Auvergne e Parco di Vulcania

➤ **Periodo** dal **18/04/12** al **20/04/12** n° giorni **3**

➤ **Mezzo di trasporto** bus gran turismo

Partenza alle ore **6.00** *indicativo* da Segrate

Rientro alle ore **21.00** *indicativo* a Segrate

➤ **Itinerario :**

primo giorno: Segrate – Clermont Ferrand Visita della Città

secondo giorno: intera giornata al Parco Vulcania

terzo giorno: salita al Puy de Dome (in caso di maltempo visita ai santuari romanici in Alvernia) – ritorno a Segrate

➤ **n° partecipanti :**

n° 47-52 studenti (1 dva + 1 celiaco) + n° 5 accompagnatori

➤ **Sistemazione alberghiera**

hotel 2/3 stelle situato in Clermont Ferrand

n° gg 3 / n° notti 2 trattamento di pensione completa (dalla cena 1° giorno al pranzo del 3° giorno)

➤ **Richieste particolari**

Incontro preparatorio in classe – 2 accompagnatori che provvedano anche all'assistenza notturna

➤ **Quotazione separata per :**

Visite guidate : Città di Clermont – Parco Vulcania – Puy de Dome

Trattamento di pensione completa

Assicurazione cancellazione

Lotto 7 Viaggio a Mantova

- **Periodo** dal **19/03/12** al **31/03/12** n° giorni **2**

o

- **Periodo** dal **12/04/12** al **21/04/12** n° giorni **2**

- **Mezzo di trasporto**

- ✓ Treno Milano / Mantova Mantova / Milano
- ✓ Bus Mantova – Laghi – Sabbioneta - Mantova

Partenza alle ore 7,00 *indicativo* da Milano

Rientro alle ore 19,00 *indicativo* a Milano

- **Itinerario :**

primo giorno: Milano – Mantova Visita con guida del Centro Storico

secondo giorno: Visita della zona dei laghi e di Sabbioneta – Ritorno con il treno a Milano

- **n° partecipanti :**

n° 24-27 studenti + n° 2 accompagnatori

- **Sistemazione alberghiera**

hotel 3 stelle situato in zona *centrale* a Mantova

n° gg 2 / n° notti 1 trattamento di mezza pensione

- **Quotazione separata per :**

Treno a/r da Milano a Mantova

Bus+traghetto per la zona dei laghi e Sabbioneta

Trattamento di mezza pensione

Visite guidate : Mantova – ½ giornata Laghi + Sabbioneta – 1 giornata

Assicurazione cancellazione

Lotto 8 Viaggio a Venezia

➤ **Periodo** dal **19/03/12** al **31/03/12** n° giorni **2**

o

➤ **Periodo** dal **12/04/12** al **21/04/12** n° giorni **2**

➤ **Mezzo di trasporto**

- | | | |
|-------------|-----------------|------------------|
| ✓ Treno | Milano/ Venezia | Venezia / Milano |
| ✓ Traghetto | Venezia / Lido | Lido / Isole |

Partenza alle ore 7,00 *indicativo* da Milano

Rientro alle ore 19,00 *indicativo* a Milano

➤ **Itinerario :**

primo giorno: Milano – Venezia Visita con guida di Venezia (1/2 giornata)

secondo giorno: Visita delle isole della laguna (1 giornata) – Ritorno con il treno a Milano

➤ **n° partecipanti :**

n° 24-27 studenti + n° 2 accompagnatori

➤ **Sistemazione alberghiera**

hotel 3 stelle situato a Venezia Lido

n° gg 2 / n° notti 1 trattamento di mezza pensione

➤ **Quotazione separata per :**

Treno a/r da Milano a Venezia

Traghetti

Trattamento di mezza pensione

Visite guidate : Venezia – ½ giornata Laguna – 1 giornata

Assicurazione cancellazione

Lotto 9 Viaggio a Portovenere e Palmaria

➤ **Periodo** dal **2/05/12** al **9/05/12** n° giorni **1**

➤ **Mezzo di trasporto**

Bus

Partenza alle ore 7,00 *indicativo* da Redecesio

Rientro alle ore 19,00 *indicativo* a Redecesio

Traghetto a/r : Portovenere - Palmaria

➤ **Itinerario :**

Redecesio – Portovenere – Visita della cittadina – Traghetto per l'isola di Palmaria – Trekking – Ritorno

➤ **n° partecipanti :**

n° 45-49 studenti (6 dva) + n° 2 accompagnatori

➤ **Richieste**

Guida sull'isola di Palmaria

➤ **Quotazione separata per :**

Bus a/r da Redecesio a Portovenere

Traghetto

Guida naturalistica per l'isola di Palmaria

Assicurazione cancellazione